

Año VI

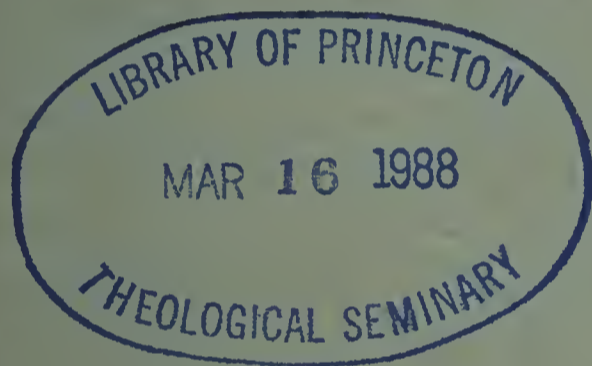
15 de Junio de 1924

Núm. 124

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses del Río de la Plata



SUMARIO

Cómo Jesús cumplió la ley.—Agradecimiento.—Vida social religiosa.—Nuevo itinerario de trenes.—Página infantil: Ben y su alcancía.—Algunos pensamientos del momento.—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE - URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

Sr. Ernesto Tro
C.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jour-
 dán y Samuel Malan.
 Artilleros—Julio Long.
 Barker—Emilio Rivoir.
 Cañada de Nieto—Abel Félix.
 Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
 Cosmopolita—Enrique Beux.
 Estanzuela—Humberto Perrachon.
 Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.
 Miguelete—Jerah Jourdán.
 Montevideo—Emilio Armand Ugón — Mi-
 guel Barreiro 3272 (Pocitos).
 Quintón—Emilio Gonnet.
 Riachuelo—David Barolin.
 San Pedro—José Negrín.
 Tarariras—Pablo Salomón.
 Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
 Alejandra—Enrique Rivoira.
 Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constan-
 tin.
 El Triángulo—Augusto Gonnet.
 Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
 Monte Nievas—José Ferrando.
 Rosario Tala—Teófilo Rostán.
 San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
 Villa Alba—Benjamín Long.
 Villa Iris—Augusto Negrin.
 Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
 Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—
 Pedro Gardiol.

SE VENDE una chacra de 26 y 1/2 h.,
 ubicada en el centro de Colonia Valden-
 se, sucesión de Timoteo Gonnet, terreno
 apropiado para toda clase de sementeras
 y plantaciones de árboles, agua dulce y
 permanente, varias hectáreas de monte,
 frutales, álamos, sauces, etc.

*Tratar personalmente con Emilio
 Gonnet, o por carta con el dueño señor*

*Augusto Gonnet, JACINTO ARAUZ
 (F. C. P.) Pampa Central (República
 Argentina).*

1.º y 15 Mayo.

EN ARTILLEROS (R. O.), se vende
 una fracción de campo de unas 30 hectá-
 reas, distante dos leguas de la Estación de
 Tarariras y 7 de la ciudad de Colonia.

Para tratar dirigirse a *Javier Viera,
 Jacinto Arauz (F. C. P.) — República
 Argentina.*

1 y 15 Mayo—1 y 15 Junio.

**VENTAJOSAS facilidades para
 hacerse propietarios de fraccio-
 nes de terreno, a unos 500 me-
 tros del Liceo de Colonia Valden-
 se.** Emilio Armand Ugón vende a 500
 \$ la X, fracciones de 1 cuadra o más de
 terreno de su propiedad, en las siguien-
 tes condiciones de pago: 200 \$ al conta-
 do y el resto 100 por año, con el interés
 del 6 % anual. Dirigirse a Emilio A.
 Ugón—Miguel Barreiro 3272. Montevi-
 deo, o a esta Administración.

SE VENDE una fracción
 de terreno, si-
 tuada en Colonia Valdense, con un área
 de 85 X. Cuenta con casa de material,
 molino para sacar agua y otras muchas
 mejoras. Campo especial para ganadería
 y agricultura. Dirigirse a Pablo Peyronel
 en Colonia Valdense.

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, Redactor (Colonia Valdense, Uruguay) enviense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes.

Al señor Levy Tron, Director, envíense las noticias de la Argentina. Jacinto Arauz (F. C. P.) Pampa Central.

Condiciones de suscripción:

Un año. . .	\$ 2.50 o/u.	\$ 6.00 m/n.
» semestre.	» 1.25 »	» 3.00 »
» trimestre.	» 0.65 »	» 1.60 »

Los pastores, ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

N. B. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por el correo, de una de las siguientes maneras: en dinero (valor declarado), por giro postal o bancario. Véase la nómina de los Agentes en la parte interior de la tapa.

COMO JESUS CUMPLIO LA LEY

“No penséis que he venido para abrogar la ley o los profetas: no he venido para abrogar, sino para cumplir.” (Evang. según Mateo: V, 17).

Para comprender lo que Jesús quiso significar con la expresión “ley o los profetas”, bástenos ci-

tar la parábola del rico y Lázaro (Evang. según Lucas: XVI, 19-31) donde resulta clara su aplicación al Antiguo Testamento, y especialmente a las dos partes más importantes del mismo. Parece que dicha expresión fuera muy popular entre los judíos contemporáneos de Jesús, y “las gentes y los discípulos” que le escuchaban sobre el Monte de los Olivos, sabían muy bien lo que el Maestro quería significar con aquellas palabras.

Pero, si tal expresión es bastante clara, no podemos decir lo mismo de la afirmación categórica de Jesús, acerca de la misión de su venida a este mundo. Según él, el fin de su venida no consiste en *abrogar la ley o los profetas, sino en cumplirlos*. Mas, aquí cabe preguntarnos en qué sentido debe entenderse el verbo *cumplir*. El original griego es “*plerosai*” y significa *completar, perfeccionar, y, por extensión, espiritualizar*. La traducción del verbo griego en el castellano *cumplir*, no rinde, pues, todo el significado del original. Jesús no vino, como si fuera un juez, para aplicar la ley de Moisés y los preceptos de los hombres inspirados del Antiguo Pacto. No: su misión fué mucho más grande e innovadora. Y aquí es bueno que apliquemos una de las reglas más sanas de interpreta-

ción bíblica, que consiste en estudiar los textos a la luz natural de su contexto. Aplicando dicha regla al pasaje que nos ocupa, veremos que muy pronto se disiparán todas las dificultades inherentes a su interpretación. En efecto: los versículos que siguen inmediatamente al que estudiamos, constituyen el mejor comentario del mismo y echan una luz meridiana sobre la grandiosa obra renovadora realizada por Jesús.

Antes de su venida, la ley era una regla exterior y estaba grabada sobre dos tablas de piedra, y, con el transcurso del tiempo, había quedado paralizada por las tradiciones de los hombres: urgía, pues, una reforma radical. De exterior había que transformarla en interior, esculpiéndola en las tablas del corazón. Y en esto precisamente consiste la originalidad y superioridad de la obra realizada por nuestro divino Maestro. Más que reformador, Jesús fué un iniciador, puesto que la ley, completada, espiritualizada por El, puede considerarse una nueva ley. Al "*oísteis que fué dicho a los antiguos*", Jesús contrapone el "*Mas yo os digo*" y los principios de vida nueva que expone en su discurso-programa, son tan distintos de los antiguos, que señalan la aparición de una economía nueva, la economía del Espíritu.

Para Jesús la justicia (rectitud), no es ya una cosa exterior, sino interior, escrita en el corazón. Para él, no es homicida solamente el que mata, sino el que se enoja contra su hermano, porque el

enojo engendra bien pronto el odio y el odio es padre del crimen. Más tarde, Juan, el discípulo amado, interpretando el pensamiento del Maestro, escribirá, en su primera epístola (Cap. 3, 15): "*Cualquiera que aborrece a su hermano es homicida.*" Siguiendo en su aplicación de la ley, Jesús afirma que, para él, no es tan solo adúltero el que desobedece el séptimo mandamiento, sino también todo aquel que no reacciona enérgicamente contra los deseos carnales que se reflejan en nuestra mirada lasciva... Y podríamos continuar en el examen de los otros mandamientos, si el espacio nos lo permitiera, mas no es necesario, porque basta lo citado para comprender el alcance de la renovación cumplida por Jesús. El no se conforma en condenar los hechos consumados, mas los persigue hasta su origen más íntimo, en los sentimientos del corazón, porque es de allí de donde proceden todas las cosas.

Otro aspecto de la obra de Jesús, en relación con la ley, es la transformación de ésta de negativa en positiva. Los mandamientos de Moisés constituían un código, cuyos artículos tenían un carácter prohibitivo; Jesús los transforma y los vuelve positivos. De ahí su indiscutible superioridad sobre Moisés y los Profetas.

En resumen: Jesús completó la ley transformándola de exterior en interior, de literal en espiritual, y de un código, escrito sobre tablas de piedra, hizo un código grabado en el corazón.

AGRADECIMIENTO

En nombre de la Comisión del Distrito, y en mi propio nombre, agradezco cordialmente a todas las iglesias valdenses del distrito, las contribuciones voluntarias entregadas para los gastos de viaje del delegado especial de la Conferencia de la región rioplatense al próximo Sínodo.

El resultado conseguido habla elocuentemente en favor de las buenas disposiciones de los miembros de nuestras iglesias y demuestra que el amor a la iglesia madre vive en todos los corazones. Me es particularmente grato señalar la generosa contribución de la Iglesia de Cosmopolita-Artilleros, que es, sin embargo, la única que resulta perjudicada en algo por la resolución de la Conferencia.

La cantidad total recibida es de \$ 673, que se reparte del modo siguiente:

De Cosmopolita-Artilleros	\$ 143.—
” Tarariras-Riachuelo-S.	
Pedro	141.90
” Colonia Valdense	131.20
” Lavalle, Miguelete y	
S. Salvador	124.—
” Iris	97.90
” Belgrano	35.—
	<hr/>
Total	\$ 673.—

Un agradecimiento muy especial a todos los colectores.

E. Beux.

VIDA SOCIAL RELIGIOSA

Publicamos gustosos a continuación, la conferencia sobre el tema indicado en el epígrafe, pronunciada por el señor Juan Pedro Gonnet, en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes de Colonia Valdense el día 9 de junio de 1924.

Señores. Estimados miembros de Iglesia. Queridos consocios:

Con el ánimo de propender en mi modesta esfera de acción al bien común, al bien de los habitantes de esta colonia, a la cual estoy, como muchos de vosotros si no todos, ligado por múltiples razones de diversa índole, y con el propósito de contribuir, si me fuera posible, al mejoramiento moral de los socios de la Unión C. de Jóvenes de la localidad, de la que formo parte, así como también de todos los que se han dignado concurrir a esta reunión, por medio de algunas cortas reflexiones *sobre la vida social*, es que me atrevo a dirigiros hoy la palabra, en la esperanza de que las ideas que trataré de exponer serán recibidas, si no como irrefutables, como proviniendo de quien las vierte con toda sinceridad:

1.º En su admirable conjunto, *la vida social*, ha pasado por múltiples fases. Sometida a duras y largas pruebas, no pudo salir victoriosa sino en virtud de incesantes y penosos trabajos, infructuosos a veces, pero proseguídos siempre *con temeraria energía*.

La organización familiar que de

servió de base, fué al principio dura y despótica. La intolerancia en materia de fe originó *terribles crueldades*, hasta hace poco.

Felizmente, se ha llegado a comprender que, en cuanto a creencias religiosas se refiere, la conciencia humana no depende más que de sí misma, en virtud de un derecho natural reconocido como imprescriptible.

Las instituciones jurídicas perdieron su carácter implacable; se ha eliminado el tormento del procedimiento criminal; la pena de muerte quedará muy pronto abolida como inútil a los intereses sociales.

Las relaciones comerciales ofrecen el mismo interés. ¡Qué contraste entre los antiguos piratas, con su vida agitada y guerrera, y los marinos de hoy, firmando tratados comerciales, regulando sus relaciones náuticas y asegurando, sobre todo, su libre expansión y comercio!

Por su parte, la presente generación ha cumplido con sus deberes, pues se han puesto en práctica ideas elevadas. La caridad, pública o privada, revistió las más ingeniosas formas para subvenir a las necesidades humanas. Sin embargo, quedan por realizar muchas reformas en todas las manifestaciones de la actividad humana. Pero, ¿no es evidente que se han realizado, en el sentido de una evolución grandiosa, importantísimos progresos?

2.º La enseñanza es la que da a conocer su pasado a las asociaciones humanas; por medio de

ella mejoran su existencia presente y se preparan para sus evoluciones futuras.

Antiguamente, no teniendo influencia la familia en la sociedad, la enseñanza se concentraba en los templos y se trasmitía a una minoría intelectual, por medio de una larga preparación y profundos estudios. La plebe no recibía más que la tradición de procedimientos manuales, de prácticas supersticiosas y vagas leyendas.

Sin embargo, los ventajas de una educación superior eran ya reconocidas y apreciadas, por cuanto los antiguos poetas griegos representan al centauro *Chiron*, deseoso de desarrollar sus fuerzas físicas, y la inteligencia de Aquiles, a quien, aunque adolescente aún, se expone a los trabajos duros, excitando su valerosidad en presencia de las fieras; y, por último, enseñándole la astronomía, la botánica, la medicina y la música.

La juventud era tratada entonces de acuerdo con lo que de ella se esperaba. Los espartanos, ávidos de conquistas, le imponían una disciplina severa, ejercicios atléticos, costumbres sencillas y frugales, a fin de formar generaciones guerreras.

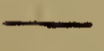
Los atenienses, por su parte, enriquecidos por sus expediciones marítimas y comerciales, y rebeldes al principio de autoridad, reservaban sus aplausos a los oradores políticos, a los filósofos, a los poetas y a los artistas.

La enseñanza era muy especial en Grecia, por la intervención de pensadores tales como Sócrates,

Platón y Aristóteles; pero, lo mismo que la que se daba en los templos, no era aprovechada más que por una clase privilegiada, opuesta a una multitud de trabajadores y esclavos, sin derechos individuales, *condenados a la ignorancia y la miseria*.

¿No es cierto, señores, que con la evolución de los tiempos se han realizado progresos tales en materia de enseñanza, que los pueblos civilizados de hoy dan preferencia, en sus múltiples actividades, a la de proporcionar *a todos*, una enseñanza gratuita, como factor de invalorable poder para el bienestar de la humanidad?

¿Quién desconocerá que hoy la sociedad, más consciente de sus deberes generales, debido a la enseñanza que recibe, *es más feliz*, y que cada individuo que la forma vive mejor y con toda libertad desempeña su misión en el mundo?



3.º Entendiendo, señores, que las religiones desempeñan un importante papel en la vida social, me ocuparé de ellas tratándolas a grandes rasgos y especialmente en su origen.

La base de toda religión consiste, desde el punto de vista de la vida social, en principios morales, ofrecidos a los creyentes, *como reglas de conducta*.

Estos principios difieren, según el estado de civilización y el medio en que se aplican; pero *todos* son inspirados por una idea dominante: *la intuición de un bien y de un mal*: DIOS Y SATAN'ÁS para nosotros.

Infringir esos principios es exponerse a grandes penalidades durante la vida y después de la muerte, según todas las religiones.

Una costumbre, que se remonta a una época muy remota, la de depositar víveres en las tumbas, demuestra que la idea de la permanencia de la individualidad humana, después de la muerte, estuvo siempre muy arraigada y extendida. *¡Y decir que hoy se niega ese principio!*

¿Debemos esperar o temer después de la muerte alguna revelación desconocida? Durante nuestra existencia terrestre tenemos conciencia de nuestros sentimientos, de nuestras ideas y de nuestra voluntad. La personalidad inteligente que debemos a la conciencia, es absolutamente distinta de la materia que constituye sus órganos visibles.

¿Está destinada a morir con el cuerpo, o le sobrevivirá, siendo imperecedera por naturaleza?

Bien sabemos nosotros, los creyentes, que sucederá y sucede esto último.

Los antiguos suponían que la parte inmortal del ser humano, después de desprenderse de los lazos carnales, iba a juntarse con las almas de los antepasados, reunidos en un mundo semejante al nuestro, pero inaccesible a los vivos.

Más tarde, a medida que las relaciones sociales se estrechaban, haciéndose más evidente la noción del bien y del mal, pareció injusto atribuir el mismo destino a todos los hombres, por no ser

idéntico su valor moral. Sobre este particular, se admitían ideas muy distintas, en las que no es mi propósito entrar.

Para algunos, las almas estaban destinadas, después de la purificación, a unirse al elemento divino, *síntesis de toda actividad*.

Los egipcios admitían la metempsicosis, aún cuando no la concebían en la misma forma que los indios.

En todas las religiones existe el principio de las penas y recompensas en otro mundo, forjado de distintas maneras.

Según los dogmas cristianos, todo ser humano será tratado según sus obras. Estas *no bastan*, sin embargo, para asegurar su felicidad eterna. No la obtiene sino en virtud de una gracia o don sobrenatural concedido por Dios, *a causa de los sufrimiento y muerte de Jesucristo*. Una vida perfecta asegura al hombre la entrada en el cielo y el favor de contemplar al Ser Supremo en un *eterno e inefable éxtasis*.

Resulta de lo precedente que todas las religiones asignan deberes al hombre y lo juzgan condenable si no los cumple.

La doctrina cristiana concede particular atención a los deberes de caridad. Preconiza la resignación y la sumisión, en tanto que ésta no interesa directamente la fe religiosa, porque en este caso, lo sabemos, *vale más obedecer a Dios que a los hombres*.

Comprendiendo el hombre que es imperfecto, tiene la noción y el deseo de un progreso realizable que contribuya a abrirle nuevos

horizontes, *a elevarle*, a hacerle más inteligente, *más intuitivo*. Esa esperanza de un adelanto eventual es inherente a su mentalidad. *¿No se podría acusar de la más atroz crueldad al Poder Supremo que se los ha sugerido al hombre, si esos deseos o aspiraciones hubiesen de acabar en la tumba o en la nada?*

La muerte no es más que una metamorfosis, el *tránsito* de una existencia a otra.

4.º En el presente estado de civilización parece probable que los grandes grupos religiosos, las distintas denominaciones eclesiásticas se transformarían, dejando a un lado su absoluto exclusivismo y su infundada intransigencia dogmática, *en asociaciones parciales*. Sería de desear y de proficuos resultados para la obra del adelanto del reino de Dios, que, en presencia de una libertad de examen más completa, el sentimiento religioso se *individualizara* considerablemente.

La Iglesia Católica, cuya organización política y social es de las más notables, hubiera podido conservar largo tiempo todavía su poderosa influencia, volviendo a sus antiguas tradiciones, más democráticas, más humanitarias, poniendo en práctica los principios que le sirvieron de base; *pero es tarde para que se opere tan importante conversión*.

El hombre instruido, inteligente, ocupado con harta frecuencia en elevadas cuestiones psicológicas, no necesita culto alguno para

experimentar el sentimiento del *más allá*. Una buena acción es para él superior a todas las ceremonias, ritos, prácticas religiosas, y hasta, diremos, a *todas las oraciones*.

Estas tienen la gran ventaja de inspirar confianza a los que recurren a ellas para obtener alguna gracia o consuelo y, por lo tanto, para esta categoría de personas, *los cultos en común* tienen una importancia capital y son necesarios y, diré más, indispensables.

Las masas populares, siempre en lucha con dificultades de todo género, sin apoyo moral, quedarían privadas, por la abolición del culto, de un importante elemento de idealidad.

Tócanos ahora, señores, pensar y decidir cuál sería la mejor manera de realizar esas *reuniones o cultos*. Ciertos ensayos de renovación al respecto han sido efectuados en Estados Unidos por un ilustre sociólogo, Mr. Félix Adler; ensayos que quizá no dieron el resultado apetecido.

Si nuestros cultos no atraen mayor número de personas, si muchas que quizá tengan los mismos sentimientos religiosos que los que los frecuentan asiduamente, no concurren a ellos, ¿no será tal vez porque adolecen de defectos o son deficientes? ¿No sería posible, por ejemplo, preparar para el uso de éstos, centros de reunión espaciosos, adornados con reproducciones de objetos de arte de gran valor estético, donde hombres abnegados y cultos, diesen cada domingo, a diversas horas, conferencias sobre materias

de filosofía y moral, de un interés general; después de las cuales, tendría lugar una audición de composiciones musicales, de carácter religioso, interpretadas por los sonoros acordes de una banda de música, de una orquesta, de un coro de voces amaestradas, de un órgano hábilmente tocado, o de proyecciones luminosas, de vistas cinematográficas de alto valor moral? ¿No podría cada asociación cristiana, o sea, *cada iglesia*, designar varios de sus más activos afiliados para realizar, en nombre de todos, obras de caridad, empleando su influencia para propagar entre las diversas clases sociales los principios de fraternidad y solidaridad que deben servir de base a toda civilización real? La emulación dentro de la inmovilidad sería tal vez sustituida por la emulación del progreso.

5.º Soy un convencido de que nuestras reuniones para cultos tienen un carácter demasiado dogmático y no satisfacen las aspiraciones de las generaciones de hoy, ávidas de progresos.

Sin desviarnos para nada de los principios fundamentales de la religión que hemos adoptado como buena, sin violentar nuestras conciencias, debemos adaptar nuestras prácticas religiosas a nuestra civilización, si no queremos *fracasar* o por lo menos *vegetar*.

Demos un poco de tregua a nuestras viejas prácticas conservadoras y, sin abandonarlas, quizá, demos lugar a lo que me atre-

vo a llamar el *modernismo religioso*. Se moderniza en otros campos y en otras actividades de la vida y no se quiere modernizar en las prácticas religiosas, base del verdadero progreso.

Si el valeroso y benemérito Ejército de Salvación, conocido y reconocido como agrupación social excelente en el mundo entero, por propios y extraños, no se hubiese lanzado a la lucha por la conquista de adeptos, con innovaciones que fueron tildadas de extravagantes y contraproducentes, *no habría* progresado de la manera que todos conocemos.

Y, permitidme ahora, señores, que entre en un terreno quizás escabroso para mí, pero al cual he querido llegar, y que, de lo general, pase a lo particular.

Quiero hablaros ahora, queridos consocios de la Unión Cristiana de Jóvenes y estimados miembros de Iglesia, como hablaría a un amigo, o mejor, a un hermano, y presentaros esta noche algunas cuestiones o problemas internos social-religiosos, que deben interesarnos y que estamos llamados a resolver, o, por lo menos, a trabajar todos y cada uno para llegar a la solución más encuadrada dentro de lo posible.

Me refiero, en primer lugar, al problema de LA SOLIDARIDAD *social y religiosa* que debe existir entre nosotros. ¿No es verdad que en vez de hacernos solidarios, es decir, responsables todos y cada uno de los males que aquejan a nuestra comunidad religiosa, GOZAMOS y nos alegramos de los reveses de fortuna, de las caídas, de la pobre-

za de otros? ¿Quién podrá negar que muchos de nosotros, llenos de envidia, *calumniamos* a nuestro prójimo que forma parte de la sociedad en que vivimos, *calumniando, por tanto*, a uno de nuestros hermanos en la fe quizás, o, por lo menos, a uno de los que, como nosotros, es una unidad en nuestra sociedad, *calumniándonos así a nosotros mismos?* -

El verdadero miembro de una sociedad, debe en todo tiempo solidarizarse con lo que pasa en la asociación de que forma parte, y mucho más, tratándose de asociaciones cristianas de congregaciones, de iglesias.

HACER TRIUNFAR EL BIEN es otra de las cuestiones a la cual, como miembros de la sociedad religiosa a que pertenecemos, debemos dedicar nuestras actividades, para que sea un hecho el progreso entre nosotros. El miembro de sociedad que no se ocupe y preocupe del bienestar general, puede compararse a una pieza inútil de una máquina, pieza que quizá no sea tan sólo inútil, *sino perjudicial* y que, por tanto, debe eliminarse, para *que no interrumpa el engranaje social!!!* -

Tratemos de que no suceda tal cosa con los que son miembros de nuestra sociedad religiosa, si queremos que la iglesia, congregación o comunidad de que formamos parte, cumpla su misión y progrese.

Se oye decir con harta frecuencia que los miembros de una socie-

dad religiosa están obligados a privarse de toda distracción, de toda alegría, de todo pasatiempo. Se les quiere excluir de las reuniones sociales diciendo que no es el lugar que les corresponde. ¡Error! ¡Craso error! ¿Es decir que los que no son religiosos pueden y deben aprender a ser cultos, corteses, atentos, y que las personas que están afiliadas a una comunidad religiosa no deben serlo? Basta reflexionar un instante para afirmar todo lo contrario.

Si han de conocer las reglas de urbanidad y cortesía, los primeros, *con mucha más razón* los segundos; si pueden ser joviales y contentos aquéllos TIENEN QUE SERLO ÉSTOS.

Es hacer muy poco favor a una religión que excluye de su seno la cultura y la alegría. La religión que salva, y que, por tanto, asegura la felicidad, no la felicidad ficticia y pasajera que da el mundo sin creencias, sin religión, sino la felicidad eterna, ¿no deberá proporcionar a sus adeptos las oportunidades de regocijarse en un ambiente sano? ¿Qué se dirá de la religión que contribuya a formar personas taciturnas y melancólicas, expuestas a enfermedades mentales?

¡¡En qué profundo error viven los que así piensan y creen!!

En resumen: la vida social religiosa debe ser la vida social general contemporánea, esto es, *la de la época en que vivimos*; pero depurada de sus males, errores y corrupciones, tratando de acercarla lo más posible a la vida que

vivirán los elegidos en la Jérusalén Celestial.

He dicho.

NUEVO ITINERARIO DE TRENES

He aquí el itinerario en vigencia para el tren de Montevideo-Colonia y Rosario-Juan Lacaze:

Salida de Central para Colonia, los días martes, jueves y sábados a la hora 9 y 30; de Mal Abrigo, a la hora 13 y 30; de Cufre, 14 y 6; de Nueva Helvecia, 14 y 50, llegando a Rosario a las 15 y 20, para salir a las 15 y 38; Barker, 16 y 12; San Luis, 16 y 26; Tarariras, 17 y 10; Estanzuela, 17 y 30, para llegar a Colonia a la hora 18 y 5.

Salida de Colonia para Central los días lunes, miércoles y viernes, a la hora 8 y 12; de Estanzuela, 9 y 3; de Tarariras, 9 y 35; de San Luis, 10 y 1; de Barker, 10 y 15; llegando a Rosario a la hora 10 y 35, para salir a la hora 10 y 55; de Nueva Helvecia, 11 y 50; de Cufre, 12 y 32, llegando a Central a la hora 17 y 50.

De Rosario para Juan Lacaze sale a la hora 16, llegando a las 16 y 40, y de Juan Lacaze para Rosario sale a la hora 9 y 30, llegando a la hora 10 y 10.

PAGINA INFANTIL

BEN Y SU ALCANCÍA

¿Queréis aprender a dar gracias a Dios y a todos los que os aman y os hacen bien en su nombre?

Os daré el ejemplo de un niño llamado Benjamín (familiarmente Ben), a quien podéis imitar.

Benjamín vivía en Francia. Había asistido a una reunión misionera. Al salir de ella consiguió una de esas alcancías llamadas allí "Boites à merci", que las sociedades misioneras ponen a disposición de las personas que, en ocasión de algún beneficio recibido, quieren demostrar su agradecimiento por medio de un donativo.

Para que comprendáis mejor daré a esta alcancía el nombre de "*Gracias a Dios*".

Desde la primera noche, cuando su padre entró, de regreso del trabajo, nuestro amiguito descendió corriendo por las escaleras, a su encuentro, teniendo en la mano su cajita, en la cual había echado ya tres monedas que hacía sonar alegremente.

—¿No estás lleno de gratitud, papá?

—¿Por qué?

—Porque estás de vuelta a casa y has recibido un beso de tu pequeño Ben.

—¡Oh, ciertamente querido!, respondió el padre riendo, mientras el niño saltaba delante de él mirándolo maliciosamente.

—Muy bien, entonces echa un

centavito en mi caja "Gracias a Dios".

A la mañana siguiente:

—¡Ah! ¡Qué contenta estoy!, decía la mamá, ¡al fin hemos terminado la limpieza de la primavera!

—Rápido, una moneda en mi alcancía, mamita.

Tomás, el hermano mayor, esperaba un traje nuevo.

—¿Cómo me gustaría tenerlo para la fiesta de esta noche!

—¡Hola!, exclamó muy contento, cuando, por la tarde, lo encontró sobre su mesa.

—¡Una moneda, una moneda para mi caja!, vuelve a gritar Ben.

—¿Qué día más espléndido para secar la ropa!, — decía Susana el lunes; es tan fastidioso tener que tenderla y recogerla dos o tres veces antes de que esté seca.

—¡Bravo! Voy a buscar mi caja, dice aún el intrépido colector.

Como la hermanita entraba cargada con un ramo de flores y se declaraba encantada del bello paseo que acababa de realizar, tuvo que pagar también su contribución a la caja "Gracias a Dios", por el placer que había tenido.

Y así Ben no descuidaba ninguna ocasión.

Mas una noche nuestro pequeño amigo se despertó con una tos muy fea. Bien pronto todo el mundo se levantó y rodeó su cama: era el crup. El doctor vino una, dos, tres, muchas veces.

¿Qué inquietud en la cara del padre y de la madre, pálidos, inclinados sobre el lecho de su querido hijito!

—Está fuera de peligro, dijo, por fin el médico, en su quinta visita.

Ben pidió entonces su pequeña cartera y su alcancía. Puso en ella un peso que, desde hacía mucho tiempo reservaba para una compra en vista, luego miró en torno suyo, papá, mamá, hermano y hermana. Comprendieron en seguida, y cada uno, Susana, la sirvienta también, fueron dejando caer su moneda. Papá puso un flamante billete de diez pesos. Había lágrimas en los ojos cuando los hizo correr por la abertura, y dijo con voz llena de emoción: ¡Gracias, Dios mío!

Y ahora, ¿no os parece que podríamos repetir las palabras de Jesús: “Ve tú, y haz lo mismo”?

C. T.

ALGUNOS PENSAMIENTOS DEL MOMENTO

A LOS AGRICULTORES

Nuevamente llegó la estación en que empieza el trabajo de la siembra del trigo. ¡Trabajemos en esa faena con santo y noble patriotismo!

¡Labriegos, pensad en las doradas y sonrientes mieses, al romper el terruño con verdadero heroísmo, y alejad de vuestras mentes las dificultades grises de la dura labor!

En las mañanas silenciosas en que la tierra cubierta de blanco

sudario parece daros una bienvenida matinal, pensad, amigos agricultores, en que sois hacedores con Dios de zonas bellas y fértiles!

—
¡La tierra, cual madre generosa y pródiga, os recompensará algún día vuestra labor! Acordaos, agricultores, que debéis ser siempre la parte más sana y más patriota de la nación! De vosotros depende la verdadera riqueza de la patria. ¡Adelante, huestes de valientes!

E. G. D.

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — En la Asamblea de iglesia celebrada el 29 de mayo, se efectuó lo siguiente:

1.º Fueron nombrados como diáconos los señores Felipe A. Gardiol y Daniel Bertinat.

2.º Se aceptó el ofrecimiento hecho por el Agente de la Sociedad Bíblica Americana, de enviar a esta un colportor sostenido por la Iglesia de esta localidad. Se le concederá la suma de \$ 40 mensuales como mínimo, se le amueblará una pieza para que sea independiente y se hará una colecta para darle un charret con el cual podrá realizar fácilmente su obra evangelizadora.

—El señor Antonio Colósimo es el colportor enviado por la Sociedad Bíblica Americana. El señor Colósimo es un cristiano verdadero, de mucha experiencia y de una consagración completa al servicio de Dios. El hará una obra netamente evangelizadora entre las familias de esta colonia y de otras localidades vecinas. No dudamos de que todas las familias reconocerán en el colportor Colósimo, un amigo de Dios y que todas aplaudirán asimismo la resolución de la Asamblea de Iglesia.

MENSAJERO VALDENSE da una bienvenida cordial al nuevo colaborador de la magnífica obra de Dios a realizarse en estas bellas tierras uruguayas!

—La Asamblea de Iglesia concedió asimismo unos \$ 20 mensuales para el sostén de la banda local.

—El señor Juan P. Gonnet inició la serie de conferencias — que esperamos se proseguirá — en el local de la Juventud. En otra sección se publica dicha conferencia por extenso.

—Hállase enferma la señora Catalina J. de Malán y el señor Santiago Gaydou; deseamos a ambos enfermos un pronto alivio de sus dolencias.

—El señor Miguel Morel envió pesos 1.50 para sufragar los gastos de viaje del pastor E. Beux.

—Recibimos noticias del señor A. Salvany, radicado en Bolivia. Los esposos Salvany-Knight, han tenido una gran prueba, pues el hijito esperado con tanto amor, falleció al nacer. Los amigos de los esposos Salvany pensarán en sus oraciones en estos amigos tan probados y que se hallan tan aislados en un país poco saludable. Los alféreces Salvany envían sus saludos afectuosos a todos sus amigos.

—El precio de los Nuevos Himnarios ha sido fijado para el Uruguay, en 1 \$ o|u cada uno, por ahora. En el año 1926, el precio se elevará a \$ 1.20. A causa de los enormes derechos de aduana pagados en Buenos Aires, los Himnarios tendrán que venderse desde ya, a 3 \$ argentinos en la República Argentina.

—El Consistorio resolvió que los 50 pesos de arrendamiento anual del terreno de Cañada Nieto, se dejaran para los gastos originados por las mejoras hechas y por hacerse en los edificios ubicados en ese mismo terreno.

COLONIA COSMOPOLITA. — Después de la última correspondencia remitida a y publicada por el MENSAJERO, han ocurrido varios acontecimientos que, a pesar de haber perdido el sabor de la novedad, merecen ser recordados:

1.º *Defunciones.* — Es impresionante el número de defunciones habido en

esta parroquia, durante los primeros cinco meses del año, alcanzando ya a 13. Las cuatro últimas son las de don Pablo E. Cesan, fallecido tras larga enfermedad a la edad de 61 años, sepultado en Colonia Valdense el día 28 de abril.

Don Julio Costabel, de 60 años, fallecido en Juan L. Lacaze el 13 de mayo, y sepultado en el cementerio de esa villa.

Doña Magdalena Guigou, hija del finado Pedro Guigou, fallecida en casa de su hermana doña Juana, viuda de Negrin, a la edad de 59 años. El servicio fúnebre en la casa fué hecho por el señor Bouncus por estar ausente el pastor, y el sepelio en Colonia Valdense por el pastor Teron.

Don Juan Walikosky, enfermizo hacía muchos meses, falleció el 26 de mayo, siendo sepultado en Rosario. Tenía 53 años.

A todas las familias afligidas renovamos la expresión de nuestra profunda simpatía.

2.º *Día de la madre.* — Se celebró por primera vez en esta congregación. Preparada la fiestecita para la E. Dominical casi exclusivamente por una de nuestras monitoras, alcanzó un éxito muy satisfactorio, y no hay duda de que ese tan simpático homenaje a las madres se repetirá año tras año, siempre con mayor entusiasmo. En la semana comprendida entre el 4 y el 11 de mayo, debían celebrarse tres reuniones especiales dedicadas a las madres: en Artilleros, en Rincón del Sauce, y en la 4.ª sección, entre Minuano y Sauce: la primera fué poco concurrida debido al tiempo amenazador, la segunda fué impedida por la lluvia, y sólo la tercera fué bien concurrida.

3.º El Rev. Arenales llegó aquí, sin preaviso, en la tarde del sábado 17 de mayo, de paso para Colonia Valdense, a la cual dedicaría todo el día domingo. Improvisamos una reunión para la noche, concurriendo a ella unas cincuenta personas, las cuales quedaron muy bien impresionadas por sus palabras. Además de la colecta levan-

tada esa noche, de \$ 6.47, se dedicó a las Iglesias Evangélicas de España la colecta hecha al culto del día siguiente que fué de \$ 5.95, entregados personalmente por el que suscribe, al señor Arenales el lunes, en el tren para Montevideo. Así que el total entregado por la iglesia de Cosmopolita, fué de pesos 12.42. — *E. Beux.*

Para gastos de viaje del Delegado de las Iglesias del Distrito al Sínodo Valdense.

(Iglesia de Cosmopolita-Artilleros)

Cosmopolita, 1.^a Sección: Pablo Benech, \$ 1; Francisco Perrou, 1; Esteban Benech, 1; Isaías Pontet, 0.50; Vda. de Negrín, 1; Juan Negrín y Guigou, 0.50; David Courdin, 0.50; David Charbonnier, 1; E. P. Delmonte, 1; Pedro Bounous, 5; Carlos D. Baridon, 1.50; Pablo Pons, 1; Valentín E. Pons, 1; Ernesto Klett, 1; Enrique V. Pons, 1; Augusto Thove, 1; Pablo Planchon, 1; Juan Geymonat, 1; Federico Dovat, 0.50; Luisa F. Dovat, 1; Pablo Acosta, 1; Federico Guigou, 1; Pablo Geymonat, 1; Félix Mourglia, 1. Total \$ 26.50.

2.^a Sección: David Pontet, \$ 3; Pablo Baridón, 3; Juan Negrin, 2; Juan Tourn 1; Juan Pons, 1; Ernesto Pons, 1; Margarita Bertinat, 0.50; Gregorio Taberna, 1; José Navache, 0.50; Daniel Baridon, 3; Paulina J. Vda. Goss, 0.50; María B. Vda. Costabel, 0.50; Pablo M. Salomón, 1; Daniel Gonnet, 2; J. Timoteo Gonnet, 2; Juan Baridon, 1.50; Felipe Brioso, 0.50; Pablo Baridón-Cairus, 1; Juan D. Baridón, 1; Juan Schenk, 0.50; Pedro Baridon, 0.50; Esteban Gay, 0.50; Esteban Pablo Geymonat, 1; Pablo Geymonat, 1. Total \$ 29.50.

3.^a Sección: José Bertinat, 1; Francisco Justet, 2; Juan Enrique Constantín, 2; Enrique Mondon, 0.40; Emilio Charbonnier, 0.50; David Geymonat, 0.50; Eliseo Justet, 0.50; Negrín Hnos. 1.20; David Arduin, 1; Daniel Félix, 0.50; Charbonnier Hnos., 1; Esteban Geymonat, 0.50; Juan E. Gay, 0.50;

José Ricca, 1; Juan Arduin, 0.50. Total \$ 13.10.

4.^a Sección: Juan D. Rivoir, \$ 2; Enrique Rivoir, 1; Magdalena Vda. Rivoir, 1.50; David Ricca, 1.50; Juan Dl. Geymonat, 1; Emilio J. Rivoir, 1; Juan Arturo Rivoir, 1.50; Abel Rivoir, 2; Isabelino Brioso, 1. Total \$ 12.50.

Barker: Juan P. Rivoir, 2.50; Carlos Gonnet, 1; Paulina M. de Bonjour, 2; Juan P. Bonjour, 2; Juan Daniel Bonjour, 2; Juan Dl. Lautaret, 1.50. Total \$ 11.

• Total general para Cosmopolita pesos 92.60.

(Seguirá Astilleros). — *E. Beux.*

SAN PEDRO. — El 25 de mayo fueron bautizados Helí Víctor Bertinat de Esteban y Alicia Negrin, y Lorenzo Pascual Bertinat de los esposos Bertinat-Del Prato.

—El señor Ugon celebró un culto el jueves de Ascensión, siendo bastante concurrido; ese mismo día hizo también un culto en Tarariras y Riachuelo.

—Aprovechando su estada de dos días aquí, el señor Ugon visitó algunas familias y celebró un culto de noche en casa de don Pablo Negrin; como piensa dar un repaso de las lecciones a los catecúmeros, hará, siempre que le sea posible, algunas visitas y algún culto de noche en casa de familia.

—Don Daniel Negrin, de Riachuelo, llevó a su señora esposa a Montevideo para consultar a un especialista. Los acompañó su hijo Pablo, quien visitó los establecimientos del Estado en Toledo, y del señor Basso, trayendo cantidad de plantas y semillas. — *Correspondal.*

DOLORES. — Hemos recibido la grata visita del señor E. Tron, el cual nos vino a ofrecer un evangelista en la persona del señor Juan P. Gonnet, que estará entre nosotros por cinco meses. Desde ya estamos muy agradecidos.

—Falleció la señora Antonia D. de Guigou, después de estar pocos días en cama; pero se sentía enferma desde hacía mucho tiempo; falleció el día 13 de mayo.

—Se halla bastante delicado de salud el señor Juan D. Geymonat.

—Se anuncia el enlace de la señorita Catalina Bertón con el joven Emilio Cairús.

—Fueron bautizados los niños Vecena Alejandrina Guigou de Teófilo y Juana Berton, Celinda Bosquiazó de Fructuozo y Carolina Guigou, Yolanda Ana Bertón de Enrique y Ana Guigou, y Albérico Bertón de Alberto y de Susana Guigou. — *Corresponsal.*

ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Casamientos.* — El día 10 de mayo se celebró en V. Iris, el casamiento del señor Francisco D. Duval con la señorita Sebastiana Lirio.

—El mismo día, en Villa Alba, tuvo lugar el enlace de la señorita Enriqueta Mediza con el joven Isaac Pérez. Nuestros augurios de felicidad acompañan a los desposados.

Fallecimiento. — En la noche del 16 de mayo, después de corta pero penosa enfermedad, falleció don Pablo Constantín, a la avanzada edad de 77 años. Venía de Prarostino (Valles Valdenses). Después de vivir muchos años en el Uruguay, emigró con su familia a la Argentina, y fué uno de los fundadores de Colonia "El Triángulo". En los comienzos de la colonización, donó el terreno para la escuela del Triángulo. El sepelio tuvo lugar el día siguiente, y una gran concurrencia asistió al acto. El servicio religioso, en la casa y en el cementerio, estuvo a cargo del pastor. Expresamos a la familia afligida nuestro sentido pésame.

Nacimientos. — El 1.º de mayo los esposos Arduin-Oliver, de San Germán, fueron alegrados por la llegada de un niño.

—El 5 del mismo mes nació el bebé Enrique, hijo de Enrique Dalmás y de Eleonora Talmón. (Lote XV).

—El 15, el hogar de los esposos Negrin-Arduin, de Villa Iris, fué aumentado con la venida de un nene al cual dieron el nombre de Aldo.

—El 21, las familias de Juan Long (hijo) y de Esteban Bertin, se regocijaron por la venida de un nuevo vástago.

—En Villa Iris está de parabienes el hogar de los esposos Prieto-Gonnet por la llegada de tres hermosas nenas. Nos regocijamos con todas estas familias bendecidas.

Viajeros. — Provenientes del Uruguay estuvieron en esta Colonia, por unos días, el señor Juan Dalmas, de Colonia Valdense, y su hermana señora María D. de Soulier, de San Pedro, para visitar a sus parientes. Regresaron al Uruguay a principios de este mes.

—Con motivo de la venida a Bahía Blanca de la "Nave Italia", se trasladaron a esa ciudad los señores Adolfo Malan, Enrique Malan, señorita Julia Malan, señores Juan M. Long, Felipe Brozia, Carlos Rivoir y Emilio Rostan, y el pastor señor Levy Tron. Apreciamos el arreglo de la soberbia nave, obra del ingeniero M. Decker, de nuestra iglesia de Génova. Admiramos la exposición y nos alegramos mucho al constatar los adelantos realizados, en todos los campos, por nuestra madre patria. En el departamento de libros y revistas notamos la presencia de "Bylichnis", revista evangélica ilustrada con dibujos del pintor valdense Paschetto, de Roma.

—Los cultos del primer domingo de junio, en Jacinto Arauz y en Villa Alba (Colonia del Trigo) estuvieron a cargo de don Carlos Berton, quien reemplazó al pastor durante su ausencia.

—En Bahía Blanca el pastor Levy Tron pudo visitar al joven Emilio Janel, conscripto en el crucero "Buenos Aires" que se encontraba descansando en el puerto Belgrano. En el Hospital Municipal visitó, también, dos señoras valdensas: doña María D. vda. Grill, (de La Mascota, F. C. S.) y señora Leontina G. Vda. Aguilar (de Villa Alba). Las dos están muy mejoradas en su salud y la últimamente mencionada ya pudo regresar a su hogar. La vda. Grill, que ha salido del hospital,

quedará aún algunos días en Bahía Blanca, para mejor asistencia médica, antes de volver a La Mascota. Le auguramos pronto restablecimiento.

EN JACINTO ARAUZ. — El domingo 1.º de este mes, de regreso a su casa, el señor Daniel Bonjour Dalmás, fué embestido por un automóvil, recibiendo un golpe en la pierna y contusiones en la cabeza, que felizmente no revis-tieron ninguna gravedad.

—*Los himnarios* con música destinados a esta parroquia, llegaron finalmente a Buenos Aires y estarán aquí dentro de poco. Los gastos de aduana y transporte resultan elevadísimos, de modo que el precio de cada ejemplar deberá ser recargado en relación a ello.

—El Consistorio no pudo sesionar el último sábado de mayo por falta de quórum; esperamos que sus miembros sean más puntuales para la próxima sesión a celebrarse el último sábado de este mes; en dicha sesión habrá que fijar el precio de venta de los himnarios.

Cultos especiales. — Son esperados los alféreces Fernaud, de Bahía Blanca, quienes, antes de ausentarse para España, desean visitar una vez más esta colonia. En tal ocasión se efectuará una serie de reuniones en las distintas partes de nuestra parroquia.

—El cajero de la Mesa Valdense señor Antonio Rostán, nos acusa recibo de los \$ 200 m/n que la Iglesia de Iris mandó para nuestras obras de Italia: Liras 346.75 para la Obra de Evangelización; L. it. 693.50 para gastos de viaje de los ministros enviados a Sud América; L. it. 346.75 para los hospitales de Torre Pellice, Pomaretto, Turín y el Refugio Rey Carlos Alberto de San Juan. Estas sumas arroyan un total de liras 1,387. En su carta el señor Rostán agradece a nuestra Iglesia per esos envíos, subrayando la crisis por que atraviesa nuestra Iglesia en Italia, a raíz de la carestía de la vida.

COLONIA ALEJANDRA. — El 23 de mayo falleció la buena hermana Margarita Mourglia de Pavarin, buena esposa y madre modelo. Deja un gran

vacío en el hogar, en la Iglesia y en la Colonia toda, donde era tan apreciada. La asistencia al sepelio fué una de las más numerosas que hemos visto. Don Enrique Rivoir tomó parte en el acto y el "Ejército Evangélico" cantó un precioso himno. Quiera Dios consolar a su afligido esposo e hijos en tan duro trance: son nuestros fervientes votos al Señor. — *Corresponsal.*

ROSARIO TALA. — Luis Gardiol Echa-güe, quedó viudo, pero su fe le sostiene en la prueba, puesto que dice: "*ella no ha muerto, nos ha adelantado*".

—El anciano David Salomón estuvo una temporada en el Sanatorio de Puig-gari de donde volvió muy bien de salud.

—El 24 de mayo se realizó el enlace de la señorita Anita Coisson con el joven David von Mülinen, y el 31 del mismo mes el de la señorita Carola Coisson con el joven Tomás Sercombe.

—La congregación de Tala, reconociendo la imperiosa necesidad de proveer un automóvil a su pastor, encargó a una Comisión de coleccionar los fondos necesarios. Esta se puso en seguida a la obra y juntó en poco tiempo la cantidad necesaria para la adquisición de un "Ford", así que ahora, nuestro conductor hallará más facilitada su tarea de visitar su congregación esparcida a 7 leguas, tanto al Sur como al Oeste y al Norte. — *Corresponsal.*

Nota: Rogamos vivamente a los corresponsales envíen noticias.

Colecta en favor de las Escuelas necesitadas de los Valles: Francisco Poet, Baradero (F. C. C. A.) \$ 2.50.

Colecta en favor del Enviado especial ante el Sínodo: Francisco Poet, Baradero (F. C. C. A.) \$ 2.50.

Han abonado su suscripción:

Santiago Talmón (Iris); Elisa F. Vda. Borel (Id.); José Negrin (Id.); Alberto Zurbrigk (Id.); Esteban Arduin (Id.); Esteban Negrin Fontana (Id.); Luis Alberto Tourn (un trimestre), Villa Ocampo; Alejandro D. Gonnet (Tornquist); Francisco Richard

(Venado Tuerto); Ugón Hnos. (Meridiano V).

SANTA FE. — Recibimos una carta de nuestro evangelista viajero señor Miguel Rostagnol, y entresacamos algunos párrafos para nuestros lectores:

—“En Buenos Aires tuve el placer de visitar la Asociación Cristiana de Jóvenes, el Hotel y Cuartel General de los Salvacionistas y los pastores P. Besson y F. Penzotti. En todas partes recibí muy buena acogida.

—En Campana hay sólo dos familias valdenses. Las señoras viudas Pasquet son personas muy atentas; pasé con estas familias un domingo, asistiendo a la escuela dominical y al culto, y tomé parte en los dos actos.

—En Belgrano, acompañado por el señor Arnoulet, pude visitar muchas familias. Presidí varios cultos, uno en la capilla local, otro en San Martín, otro

en Wildermuth y uno en Rigby. Estos cultos fueron muy concurridos, sobre todo los que se realizaron en domicilios particulares.

Nos ocupamos asimismo de la Unión Cristiana de Jóvenes; pero la juventud es más amiga de cosas mundanas que de cosas religiosas. A pesar de esto, 12 jóvenes se decidieron a quedar firmes para una nueva sociedad. ¡Firmes y adelante!

En San Carlos visité varias familias, algunas en compañía del señor Arnoulet y otras con el señor Juan D. Bertinat. El tercer domingo presidí un culto en San Carlos (Centro). El señor Federico Blaser se ofreció para dirigir la escuela dominical. ¡Muy bien por este hermano que consagra un poco de su domingo a la santa obra de la escuela dominical!”.

“ LA IDEAL ”

SIEMPRE BARATO

(Antigua Casa Maglia)

TIENDA—MERCERIA. Grandioso surtido de géneros, paños para abrigos y fantasías en general; tiene en venta felpas, sibelinas de seda, pacares de lana y seda, paños Liberty y muchos otros que por su larga extensión no se detallan: todo de gran moda para la presente estación de Invierno.

REGIO SURTIDO DE PERFUMERIA

Sección Sastrería y Ropería. La casa cuenta con un experto sastre de muchos años de práctica, con eso está descontado que los trajes y confecciones quedan a satisfacción del cliente.

Bazar.—Inmenso surtido de artículos para regalos. Agentes de las mejores máquinas de coser y bordar «SINGER».

AL PUBLICO

Visiten esta casa que vende mucho y SIEMPRE BARATO.—Teléfono Helvético, N.º 40, Frente a la Farmacia Dreyer.—E. y R. ACKERMANN.

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTÓN

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

SE VENDEN álamos apropiados para techos de paja, finos y muy largos, estando el monte a media legua de «Nuevo Torino».

Dirigirse a LUIS MALAN GONNET, Colonia Valdense.

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por sus propietarios. Servicio nocturno.

Nueva Helvecia

AMANDA Y DELIA BARIDON

Modistas y Bordadoras
Dan lecciones en su casa

Villa Iris (F. C. P.)

Mayo-Junio-Julio.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

¡Ojo! El que quiera ahorrar dinero en sus compras visite

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

que ha recibido un surtido nuevo en los ramos de

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería

y está en condiciones de vender **BARATO**

¡Consulte precios y se convencerá!

Hermosos artículos de bazar. Cal para blanqueo, veneno hormiguicida, vidrios, pinturas, aceite y aguarrás de lo mejor.

Tiene útiles para los colegios y el Liceo

Trae, por encargo, lo que se le pide, con prontitud, cobrando una mínima comisión

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

TELÉFONO 12-A

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten: así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. - Capitán de EM. JORGE SNELL.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la
Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA.

“LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

Recibió gran surtido de tienda, fantasías y ropería
para invierno.

PRECIOS FIJOS Y SUMAMENTE ECONÓMICOS

El 1.º de Junio inició una *LIQUIDACIÓN* de un
importante lote de saldos de *Franelas, Casimires*
y telas blancas.

COMO EN AÑOS ANTERIO-
RES, ofrezco en venta semillas bien
seleccionadas de trigo *pelón* y *ame-
ricano*, procedente del Establecimien-
to «La Estanzuela». Antes de ha-
cer sus compras soliciten muestras

que se remiten gratis. También se
podrá dar facilidades en el pago has-
ta la nueva cosecha. Dirigirse a
«Granja Agrícola» del señor Enri-
que J. Perrachon. Est. Estanzuela
Dep. Colonia.

CASA SUIZA

Ha recibido un surtido grande en mercaderías de
Tienda y Ropería para la estación de *Invierno*.

Variedades en franelas y tartanes. Gran colección
de paños, sibelinas, astrakanes, felpas y pieles para
sacos y tapados.

Trajes y sobretodos para jóvenes y niños e infi-
nidad de renglones de la estación.

¡OJO! PRECIOS MAS BARATOS QUE NADIE.

